Europos Sąjungos
oficialusis leidinys

LT
L serija

2026/511

2026 4 23

TARYBOS REGLAMENTAS (ES) 2026/511

2026 m. balandžio 23 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 269/2014 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsinamasi

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 215 straipsnį,

atsižvelgdama į 2014 m. kovo 17 d. Tarybos sprendimą 2014/145/BUSP dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsinamasi ([1]),

atsižvelgdama į bendrą Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) Tarybos reglamentu (ES) Nr. 269/2014 ([2]) įgyvendinamos Sprendime 2014/145/BUSP numatytos ribojamosios priemonės;

(2) 2026 m. balandžio 23 d. Taryba priėmė Sprendimą (BUSP) 2026/504 ([3]), kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2014/145/BUSP. Reglamentas (ES) Nr. 269/2014 turėtų taip pat būti atitinkamai iš dalies pakeistas;

(3) Sprendimu (BUSP) 2026/504 iš dalies keičiamas fizinių ar juridinių asmenų, subjektų ar organizacijų, kurie nuosavybės teise turi tam tikrą veiklą vykdančius laivus, juos kontroliuoja, valdo ar eksploatuoja arba kurie teikia kitokią materialinę, techninę ar finansinę paramą tokių laivų veiklos operacijoms, įtraukimo į sąrašą kriterijus;

(4) Sprendimu (BUSP) 2026/504 išplečiama galiojanti nukrypti leidžianti nuostata, susijusi su mokėjimais, kurie yra žalos atlyginimas arba išmoka, mokami materializavusis rizikai, kad ji apimtų į sąrašą naujai įtrauktą draudimo bendrovę;

(5) Sprendimu (BUSP) 2026/504 nustatomos papildomos nukrypti leidžiančios nuostatos, pagal kurias būtų galima nutraukti turto įšaldymą ir draudimą leisti į sąrašą įtrauktiems asmenims ir subjektams, pavyzdžiui, kultūros įstaigoms, mokykloms ar valstybių narių etninės mažumas remiančioms organizacijoms, naudotis lėšomis ir ekonominiais ištekliais valstybės finansuojamų tarpininkų darbui, susijusiam su valstybių narių užsienio kultūros politika Rusijoje;

([1]) OL L 78, 2014 3 17, p. 16, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2014/145(1)/oj.
([2]) 2014 m. kovo 17 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 269/2014 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsinamasi (OL L 78, 2014 3 17, p. 6, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2014/269/oj).
([3]) 2026 m. balandžio 23 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2026/504, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2014/145/BUSP dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsinamasi (OL L, 2026/504, 2026 4 23, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2026/504/oj).

(6) Reglamento (ES) Nr. 269/2014 I priede išvardytų asmenų, subjektų ar organizacijų arba tokiems asmenims, subjektams ar organizacijoms nuosavybės teise priklausančių subjektų pareikšti ieškiniai negali būti tenkinami, jei jie yra susiję su sutartimis ar sandoriais, kuriems daro poveikį ribojamosios priemonės. Šis draudimas taip pat taikomas ieškiniams, pareikštiems arbitražo teismams remiantis sutartyse esančiomis arbitražinėmis išlygomis, priešingai Reglamento (ES) Nr. 269/2014 11 straipsnio arba Tarybos reglamento (ES) Nr. 833/2014 ([4]) 11 straipsnio tikslui. Siekiant atgrasyti Reglamento (ES) Nr. 269/2014 I priede išvardytus fizinius ar juridinius asmenis, subjektus ar organizacijas nuo arbitražo procedūrų inicijavimo po to, kai priimamos ribojamosios priemonės, nes tai galėtų lemti ribojamųjų priemonių apėjimą arba vykdymo trikdymą, visų pirma tais atvejais, kai arbitražo procedūros inicijuojamos trečiojoje valstybėje, Sprendime (BUSP) 2026/504 numatyta nukrypti leidžianti nuostata, pagal kurią tam tikromis sąlygomis leidžiama nutraukti lėšų ar ekonominių išteklių įšaldymą tik tam, kad būtų padengtos arbitražo procedūrų išlaidos, kurias tokiems į sąrašą įtrauktiems asmenims priteista sumokėti šalims, kurios nėra nei į Reglamento (ES) Nr. 269/2014 I priedo sąrašą įtraukti asmenys, nei nuosavybės teise nepriklauso į sąrašą įtrauktiems asmenims, kuriems taikomos tame reglamente išdėstytos ribojamosios priemonės, ir nėra jų kontroliuojami, arba nėra Rusijos piliečiai ir nėra įsisteigę Rusijoje ir kuriems netaikomos Reglamente (ES) Nr. 833/2014 išdėstytos ribojamosios priemonės;

(7) Sprendimu (BUSP) 2026/504 įvedama nauja nukrypti leidžianti nuostata, pagal kurią būtų galima nutraukti į sąrašą įtraukto subjekto lėšų įšaldymą arba leisti jam teikti ekonominius išteklius, kai tai būtina siekiant sudaryti palankesnes sąlygas tam subjektui sumažinti žalios naftos iš Rusijos importo apimtis arba priklausomybę nuo jo. Sprendimu (BUSP) 2026/504 taip pat išplečiamas esamos nukrypti leidžiančios nuostatos taikymas, kad ji apimtų konkrečių prekių ir paslaugų, būtinų Sofijos metro sistemai, tiekimą ir teikimą;

(8) šiuo metu ieškinius Sąjungos asmenims, organizacijoms ar subjektams, kurie laikosi ribojamųjų priemonių, pavyzdžiui, kai Sąjungos asmenys nutraukia lėšų ar ekonominių išteklių, kuriais galėtų būti leista naudotis asmenims, įtrauktiems į šiame reglamente pateiktą sąrašą, tiekimą, gali reikšti kiti nei Reglamento (ES) Nr. 269/2014 priede išvardyti asmenys, subjektai ar organizacijos arba jų vardu ar nurodymu veikiantys asmenys. Todėl Sprendimu (BUSP) 2026/504 Sąjungos ribojamųjų priemonių sistema sustiprinama išplečiant draudimo tenkinti tokius ieškinius dėl sutarties ar sandorio, kurio vykdymą tiesiogiai ar netiesiogiai, visa apimtimi ar iš dalies, paveikė Sąjungos ribojamosios priemonės taikymo sritį, kad būtų geriau apsaugoti Sąjungos veiklos vykdytojai. Todėl Reglamente (ES) Nr. 269/2014 nustatyto draudimo tenkinti tokius ieškinius taikymo sritis turėtų apimti ieškinius, kuriuos pareiškia fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos, įsisteigę kitose trečiosiose valstybėse nei šalys partnerės, išvardytos Tarybos reglamento (ES) Nr. 833/2014 VIII priede;

(9) Rusijos fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos arba jiems nuosavybės teise priklausantys arba jų kontroliuojami juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos gali siekti užtikrinti teismo ir administracinių sprendimų vykdymą kitose trečiosiose valstybėse nei Rusija. Tokie bandymai gali būti grindžiami reikalavimais, susijusiais su sutartimis, kurioms ribojamosios priemonės daro poveikį. Todėl tikslinga suteikti galimybę Sąjungos fiziniams ar juridiniams asmenims reikalauti žalos atlyginimo iš asmenų, subjektų ir organizacijų, kurie siekia užtikrinti, kad tie sprendimai būtų vykdomi kitose trečiosiose valstybėse nei Rusija, arba bendradarbiauja užtikrinant jų vykdymą, taip pat iš jiems nuosavybės teise priklausančių arba jų kontroliuojamų asmenų, subjektų ar organizacijų;

(10) šios priemonės patenka į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo taikymo sritį, todėl, visų pirma, siekiant užtikrinti, kad visose valstybėse narėse jos būtų taikomos vienodai, būtina imtis reguliavimo veiksmų Sąjungos lygmeniu;

(11) todėl Reglamentas (ES) Nr. 269/2014 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

([4]) 2014 m. liepos 31 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 833/2014 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į Rusijos veiksmus, kuriais destabilizuojama padėtis Ukrainoje, (OL L 229, 2014 7 31, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2014/833/oj).

1 straipsnis

Reglamentas (ES) Nr. 269/2014 pakeičiamas taip:

1) 3 straipsnio 1 dalies k punktas pakeičiamas taip:

„k) fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ar organizacijos, kuriems nuosavybės teise priklauso, kurie kontroliuoja, valdo ar eksploatuoja laivus, vežančius Rusijos kilmės arba iš Rusijos eksportuojamą žalią naftą, naftos produktus arba mineralinius produktus, ir vykdo neteisėtą ir didelės rizikos laivybos praktiką, kaip nustatyta Tarptautinės jūrų organizacijos Generalinės Asamblėjos rezoliucijoje A.1192(33), arba kurie teikia kitokią materialinę, techninę ar finansinę paramą tokių laivų veiklos operacijoms; arba“;

2) 4 straipsnio 1 dalis papildoma šiais punktais:

„f) reikalingi valstybės finansuojamų tarpinių organizacijų poreikiams valstybių narių užsienio kultūros politikos Rusijoje tikslais;

g) reikalingi valstybių narių istorinės atsakomybės programoms arba paramai valstybių narių etninėms mažumoms Rusijoje.“;

3) įterpiamas šis straipsnis:

„*5c straipsnis*

1. Nukrypstant nuo 2 straipsnio, valstybių narių kompetentingos institucijos gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų ar ekonominių išteklių įšaldymą, jei tokioms lėšoms ar ekonominiams ištekliams taikomas arbitražo sprendimas, priimtas po tos dienos, kurią 2 straipsnyje nurodytas fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar organizacija buvo įtrauktas į I priedą, jeigu arbitražo procedūrą, per kurią buvo priimtas tas sprendimas, inicijavo tas fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar organizacija. Toks leidimas gali būti suteiktas, jei arbitražo sprendimas yra susijęs su arbitražo procedūros išlaidų priteisimu ir arbitražo sprendimu tokios išlaidos priteisiamos šaliai, kuri yra fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar organizacija, kuris nėra įtrauktas į sąrašą, nuosavybės teise nepriklauso į sąrašą įtrauktam asmeniui, subjektui ar organizacijai, kuriam taikomos šiame reglamente nustatytos ribojamosios priemonės, nėra jo kontroliuojamas arba nėra Rusijos pilietis (-ė) ir nėra įsisteigęs Rusijoje ir kuriam netaikomos Reglamente (ES) Nr. 833/2014 nustatytos ribojamosios priemonės.

2. Toks leidimas apsiriboja arbitražo procedūros išlaidų apmokėjimu, įskaitant, kai taikytina, arbitražo teismo mokesčius ir išlaidas, arbitražo institucijos administracinius mokesčius ir pagrįstas priešingos šalies patirtas teisines ir kitas bylos nagrinėjimo išlaidas, kurias arbitražo teismas priteisė vykdydamas arbitražo procedūrą. Jis netaikomas pagrindinės sumos mokėjimui, žalos atlyginimui, palūkanoms ar kitiems priteistiems materialiniams reikalavimams tol, kol galioja sankcijos.“;

4) 6a straipsnio 1a dalis pakeičiama taip:

„1a. Nukrypstant nuo 2 straipsnio 2 dalies, valstybės narės kompetentingos institucijos tokiomis sąlygomis, kokias jos laiko tinkamomis, gali leisti atlikti mokėjimus priedo antraštinės dalies „B. Subjektai“ 265 įraše nurodytam subjektui už prekes ir paslaugas, kurias gali tiekti (teikti) tik tas subjektas ir kurios yra būtinos Budapešto metro 3 linijos naudojamų vagonų, kuriuos 2018 m. pristatė „Metrowagonmash“, ir Sofijos metro 1, 2 ir 4 linijos naudojamų vagonų, kuriuos pristatė „Metrowagonmash“ anksčiau nei 2017 m., eksploatavimui, techninei priežiūrai ar remontui.“;

5) 6b straipsnis iš dalies keičiamas taip:

1) 5e dalis iš dalies keičiama taip:

a) Įvadiniame sakinyje žodžiai „56, 270 ir 579 įrašuose nurodytiems subjektams“ pakeičiama žodžiais „56, 270, 579 ir 726 įrašuose nurodytiems subjektams“;

b) a punkte nuoroda „56, 270 ir 579 įrašuose nurodyti subjektai“ pakeičiama nuoroda „56, 270, 579 ir 726 įrašuose nurodyti subjektai“;

2) įterpiama ši dalis:

„5k. Nukrypstant nuo 2 straipsnio, valstybių narių kompetentingos institucijos tokiomis sąlygomis, kurias jos laiko tinkamomis, gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų, priklausančių šio reglamento I priedo antraštinės dalies „Subjektai“ 639 įraše nurodytam subjektui, įšaldymą arba leisti tam subjektui naudotis tam tikrais ekonominiais ištekliais, jei nustato, kad tokios lėšos ir ekonominiai ištekliai yra tikrai būtini tam, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos gerokai sumažinti žalios naftos iš Rusijos importo apimtis arba priklausomybę nuo jo, ir su sąlyga, kad lėšų įšaldymas arba galimybės naudotis ekonominiais ištekliais suteikimas užbaigiamas anksčiau nei 2026 m. spalio 24 d.“;

6) 11 straipsnio 1 dalis papildoma šiuo punktu:

„c) bet kuris trečiosios valstybės fizinis asmuo ar bet kuris trečiojoje valstybėje įsisteigęs juridinis asmuo, subjektas ar organizacija, išskyrus Tarybos reglamento (ES) Nr. 833/2014 VIII priede išvardytas šalis partneres, kurie šios dalies a arba b punkte nurodytiems asmenims, subjektams ar organizacijoms leidžia naudotis lėšomis ar ekonominiais ištekliais, kuriais naudotis draudžiama pagal šį reglamentą.“;

7) 11a straipsnis pakeičiamas taip:

„*11a straipsnis*

1. Bet kuris 17 straipsnio c arba d punkte nurodytas asmuo teismo procesuose kompetentinguose valstybės narės teismuose turi teisę reikalauti, kad jam būtų atlyginta tiesioginė ar netiesioginė žala (įskaitant teisines išlaidas), kurią tas asmuo arba 17 straipsnio d punkte nurodytam asmeniui nuosavybės teise priklausantis ar jo kontroliuojamas juridinis asmuo, subjektas ar organizacija patyrė dėl ieškinių, kuriuos teismams trečiosiose valstybėse pateikė 11 straipsnio 1 dalies a arba b punkte nurodyti asmenys, subjektai ir organizacijos, ir kuri yra susijusi su sutartimi arba sandoriu, kurių vykdymui tiesioginį arba netiesioginį, visapusišką arba dalinį poveikį turėjo šiuo reglamentu nustatytos priemonės, jeigu atitinkamas asmuo neturi veiksmingos galimybės naudotis teisių gynimo priemonėmis pagal atitinkamą jurisdikciją. Tokia žala gali būti išieškota iš 11 straipsnio 1 dalies a arba b punkte nurodytų asmenų, subjektų ar organizacijų, pateikusių ieškinius trečiosios valstybės teismams, arba iš asmenų, subjektų ar organizacijų, kuriems šie subjektai ar organizacijos priklauso nuosavybės teise arba kuriuos jie kontroliuoja.

2. Nedarant poveikio 1 daliai, bet kuris 17 straipsnio c arba d punkte nurodytas asmuo teismo procesuose kompetentinguose valstybės narės teismuose turi teisę reikalauti, kad jam būtų atlyginta tiesioginė ar netiesioginė žala (įskaitant teisines išlaidas), kurią tas asmuo arba 17 straipsnio d punkte nurodytam asmeniui nuosavybės teise priklausantis ar jo kontroliuojamas juridinis asmuo, subjektas ar organizacija patyrė dėl trečiosiose valstybėse, išskyrus Rusiją, priimtų draudimų, nutarčių, kompensacijų, teismo sprendimų ar kitų teismo nutarčių arba administracinių sprendimų, kuriais siekiama užtikrinti teismo sprendimų, kuriais patenkinami 1 dalyje nurodyti ieškiniai, vykdymą, jeigu atitinkamas asmuo neturi praktinės galimybės naudotis teisių gynimo priemonėmis pagal atitinkamą jurisdikciją. Tokia žala gali būti išieškota iš asmenų, subjektų ar organizacijų, kurie siekia užtikrinti arba bendradarbiauja užtikrinant teismo sprendimų, kuriais patenkinami 1 dalyje nurodyti ieškiniai, vykdymą kitoje trečiojoje valstybėje nei Rusija, arba iš asmenų, subjektų ar organizacijų, kuriems šie subjektai ar organizacijos priklauso nuosavybės teise arba kuriuos jie kontroliuoja, išskyrus jų teisininkus ir teisminių institucijų narius ir išskyrus 17 straipsnio c arba d punkte nurodytus asmenis arba juridinius asmenis, subjektus ir organizacijas, kurie nuosavybės teise priklauso arba yra kontroliuojami 17 straipsnio c arba d punkte nurodytų asmenų, kurių atžvilgiu priimtas teismo sprendimas, patvirtinantis 1 dalyje nurodytus reikalavimus.“

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2026 m. balandžio 23 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

M. RAOUNA